

Шарите - Университетская медицина Берлина - Шаритеплац 1 - 10117 Берлин - Германия

Семья Масюк

Номер KB: KB2023-62614-52469-240201

Смета расходов, составленная от имени и за счет

**ШАРИТЕ -
УНИВЕРСИТЕТСКАЯ МЕДИЦИНА
БЕРЛИН**

Корпорация публичного права Дочерняя корпорация Свободного университета Берлина, Берлинского университета имени Гумбольдта.

Шаритеплац 1 | 10117 Берлин
Телефон + 49 30 450 50
www.charite.de

Номер ул.: 29/029/62733
НДС: ID DE 228847810

Берлин, 1 февраля 2024 г.

Оценка стоимости

Пациент: Масюк, Вадим
Дата рождения: 6 июля 2015 г.
Клиника: DNZC - Клиника хирургии врожденных пороков сердца – Детская кардиохирургия / Детская кардиология | ЦВК
Линия: Проф. Др. Иоахим Фотиадис / профессор, доктор. Феликс Бергер

Уважаемый господин Масюк, уважаемая госпожа Краснова,

Мы хотели бы поблагодарить Вас за доверие к Шарите и рады предоставить Вам следующую необязывающую смету расходов на лечение в вышеупомянутой клинике на основе имеющейся у нас информации.

Ожидаемые затраты на запрошенное лечение составляют:

78 900,00 евро

и основаны на следующем сценарии лечения: амбулаторное обследование, включая КТ; Стационарный сердечный катетер диагностический и 3-й этап хирургического лечения на одножелудочковом сердце (операция Фонтана).

Allgemeine Krankenhausleistungen:	
Stationäre Leistungen	70.130,51 €
Stationäre Behandlungskosten	70.100,11 €
Zusatzentgelte	30,40 €
Unterbringung und Verpflegung:	
Behandlungsdauer (Tage)	24
Begleitperson	1.080,00 €
Reserve	7.194,49 €
Servicegebühren	495,00 €
Gesamtsumme Kostenvoranschlag	78.900,00 €

через Шарите Хелскэр Сервисез ГмБХ

Управляющий директор: Ричард С. Бланшар
Окружной суд Шарлоттенбурга HRB 63223

Отделение:
Отношения с клиентами

Адрес посетителя:
Шаритеплац 1
10117 Берлин

Адрес кампуса:
Хуфеландвег 7А

Телефон +49 30 450 578244 Электронная почта: charite.international@charite.de, www.chs-charite.de

Банковские реквизиты:
Университетская медицина Шарите в Берлине Deutsche Bank
IBAN DE 89 1007 0000 0711 0000 04 BIC DEUTDE33

Смета расходов основана на известном состоянии здоровья человека, подлежащего лечению. Вам будет выставлен счет на сумму фактических затрат, понесенных после завершения лечения. Смета расходов не является предложением по фиксированной ставке.

В эту смету не включены услуги письменного перевода.

Для подготовки Вашего лечения нам необходимо от Вас как плательщика:

- 1) прикрепил **«соглашение для Международных Пациенты, платящие самостоятельно или пациенты с международным плательщиком»** и **«Информация о защите данных и Предоставление разрешения на проверку или предоставление информации»** заполнено, подписано и отправлено обратно по электронной почте на адрес dhzc-international@dhzc-charite.de. Тем самым вы принимаете изложенные здесь принципы выставления счетов.
- 2) 100% предоплата предполагаемых расходов на лечение в размере 78 900,00 евро.

Предоплата может быть либо

- банковским переводом с указанием ФИО пациента и номера KB KV2023-62614-52469-240201,
- оплатой кредитной картой или
- посредством дебетования, произведенного нами с карты VISA или Mastercard

быть сделано.

Если вы хотите, чтобы мы сняли средства с вашей кредитной карты, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Встреча и запись могут состояться в кратчайшие сроки.

- у нас есть подписанная смета с вашими данными,
- произведена 100% предоплата предполагаемой стоимости лечения.

Мы были бы рады возможности провести лечение в Charité -
Universitätsmedizin Berlin.

С наилучшими пожеланиями



Healthcare Services GmbH
International Healthcare
Bundesallee 39 · 10717 Berlin
chs.charite.de
Tel. +49 (0)30 450 578 244
Fax +49(0)30 450 7578 244

Ирина Шольц
Отношения с клиентами
Шарите Хелскэр Сервисез ГмбХ

Вложения:

- *Соглашение для международных пациентов, осуществляющих самостоятельную оплату, или пациентов с международным плательщиком*
- *Информация о защите данных и разрешение на просмотр или предоставление информации*

ШАРИТЕ -
УНИВЕРСИТЕТСКАЯ МЕДИЦИНА
БЕРЛИН

**Соглашение между Charité и Universitätsmedizin Berlin,
Charitéplatz 1, 10117 Berlin (далее «Шарити»)
и плательщик**

преамбула

Лицо, указанное в смете расходов, намерено лечиться в Шарите как частный пациент.

Charité Healthcare Services GmbH (далее «CHS») объединяет расходы, понесенные Charité и лечащими врачами, и выставляет счет носителю расходов от имени и по поручению Charité.

К выставлению счетов на эти расходы применяются следующие положения, которые носитель затрат принимает путем подписания сметы:

§ 1 Цены

Затраты Шарите на лечение иностранных пациентов, оплачивающих самостоятельно, или пациентов с международным плательщиком, указаны в тарифах для больниц в соответствии с Законом о больничных сборах (KHEntgG) и Постановлением о федеральных тарифах на медицинское обслуживание (BPfIV), а также в качестве информации для пациента в соответствии с §8 KHEntgG/§8 BPfIV. Версию, применимую в настоящее время к Charité, можно найти по адресу: https://www.charite.de/fileadmin/user_upload/portal/klinikum/treatment_stationaer/Entgelttarif.pdf

Также взимаются следующие расходы:

- Коэффициент усилий 1,6 для пациентов из-за пределов ЕС и ЕЭЗ, а также Швейцарии, на основе фиксированной ставки за случай (DRG) и платы за уход;
- плановые медицинские услуги;
- Дополнительные сборы, например, за лекарства или медицинские устройства или новые методы обследования и лечения (NUB), которые не покрываются фиксированными ставками, ориентированными на диагностику (DRG).
- Другие расходы, связанные с лечением, которые не покрываются фиксированными ставками, ориентированными на диагностику (DRG), а также внешние расходы, такие как внешние лаборатории, транспорт и т. д. Для поставщиков услуг, не находящихся в Германии, дополнительные расходы в размере применимых НДС в соответствии с разделом 13b UStG может применяться в случае возникновения. Услуги перевода не входят в стандартное предложение и должны быть запрошены или организованы индивидуально в соответствии с потребностями пациента до начала лечения.
- Резерв 10% на
 - Затраты на лечение в связи с дополнительными диагнозами, выявленными в ходе лечения, и/или диагнозами или методами лечения, отличающимися от использованных в расчете;
 - дальнейшие вмешательства, дальнейшие методы лечения и/или другие процедуры, требующие дополнительной оплаты;
 - более длительный срок пребывания, чем базовый период.
- Плата за сервис:
 - (Частичное) стационарное лечение, а также индивидуальное достационарное лечение без непосредственно связанного с ним (частично) стационарного случая: **495 евро/кв.;**

Соглашение для иностранных пациентов, осуществляющих самостоятельную оплату, или пациентов с международными
Плательщик

- Чисто амбулаторное лечение: 10%, макс. **495 евро** суммы счета, но не менее **50 евро/кв.**;
- Если согласованная встреча не назначена и Шарите не виновата, взимается плата за обслуживание.

§ 2 Смета расходов

(1) CHS составляет смету расходов на основании предоставленных пациентом медицинских документов. Он действителен в течение 12 недель и основан на смете затрат с учетом состояния здоровья пациента, известного на момент составления сметы расходов. Общая сумма затрат на лечение может быть ниже или выше суммы предоплаты, указанной в смете. Фактические затраты будут определены после завершения лечения.

(2) Применяется 100% предоплата. Это означает, что платательщик должен оплатить всю сумму сметы расходов до начала лечения.

Соглашение для иностранных пациентов, осуществляющих самостоятельную оплату, или пациентов с международными
Плательщик

§ 3 Сведения о носителе затрат
(заполните)

Мисс/Мисс/Миссис

Мистер/мистер

Фамилия:

Имя / Имя:

Полный адрес (не почтовый ящик) Полный адрес (не почтовый ящик):

Адрес электронной почты с указанием получателя:

Банковские реквизиты/Банковские реквизиты:

ИНБАН:

БИК:

Владелец счета:

Гражданство/Национальность:

Дата рождения и номер паспорта:

Номер телефона/Номер телефона:

Соглашение для иностранных пациентов, осуществляющих самостоятельную оплату, или пациентов с международными
Плательщик

§ 4 Бухгалтерский учет

(1) Авансовый платеж, внесенный по смете, будет учтен в окончательном счете. Если окончательный счет дает кредит после вычета авансового платежа, он будет переведен на первоначальный счет носителя затрат. Дополнительные претензии должны быть оплачены Charité в течение 30 дней.

(2) Расходы ведущих врачей, участвующих в лечении, могут быть включены в окончательный счет или будут выставлены плательщику отдельно. Это означает, что главные врачи сохраняют право выставлять счет на положенное им вознаграждение не через Charité и CHS, а самому плательщику. В этом случае CHS сообщит вам об этом другим методом выставления счетов при отправке окончательного счета.

(3) Шарите стремится как можно скорее подготовить окончательный счет. Чтобы расходы главных врачей были учтены в окончательном счете, у Шарите должны быть соответствующие счета. Счета главные врачи готовят сами или поручают специализированным биллинговым компаниям. Выставление счетов производится на основе тарифного плана для врачей (GOÄ). Шарите не имеет никакого влияния на период выставления счетов главным врачам. Сроки подготовки счетов-фактур главными врачами законодательством не регламентированы. Применяется общий срок исковой давности. По этой причине могут возникнуть задержки в подготовке окончательного счета.

§ 5 Обработка платежей

(1) Все суммы счетов, включая промежуточные счета и дополнительные платежи, подлежат оплате в полном объеме в течение 30 дней и без вычетов с момента получения счета носителем затрат.

(2) Все платежи, то есть авансовые платежи и дополнительные платежи, должны производиться в электронном виде с использованием кредитной карты, ЕС-карты или путем перевода на следующий счет:

Банк: Немецкий банк
Владелец: Университетская медицина Шарите в
SWIFT BIC): Берлине DEUT DE 33
ИНБАН: DE89 1007 0000 0711 0000 04

(3) CHS оставляет за собой право передать открытые позиции агентству по взысканию долгов в случае просрочки платежа. Это:

- S/F/G Receivables Management GmbH Организационный консалтинг; Больцштрассе 4; 70173 Штутгарт

§ 6 Сопровождающие лица

Ввиду вместимости сопровождающего лица не может быть гарантировано право на размещение. Поэтому в размещении сопровождающего лица может быть отказано.

§ 7 Обмен данными

Пациент заявляет о своем согласии на общение по электронной почте и связанный с этим обмен его личными данными через этот канал связи.

§ 8 Соответствие

Плательщик признает, что сотрудники Charité и CHS подчиняются определенным правилам соответствия и, в частности, не имеют права принимать подарки или другие пожертвования от плательщиков и пациентов.

Соглашение для иностранных пациентов, осуществляющих самостоятельную оплату, или пациентов с международными Плательщик

§ 9 Заключительные положения

- (1) Все приложения являются частью настоящего договора. Таким образом, ссылки на договор также относятся ко всем приложениям. В случае противоречия между любым Приложением и условиями настоящего Соглашения, условия настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.
- (2) Изменения, дополнения или расторжение настоящего договора, включая изменения в этом положении, должны быть сделаны в письменной форме, чтобы иметь силу, если только более строгая форма не требуется обязательным законодательством. Они должны быть четко обозначены как изменения или дополнения к контракту.
- (3) Если какое-либо положение настоящего договора окажется или станет полностью или частично недействительным или неисполнимым, действительность и исполнимость остального договора остаются неизменными. Стороны обязуются заменить недействительное, недействительное или не имеющее исковой силы положение действительным и подлежащим исполнению положением, которое наиболее близко соответствует цели, преследуемой ничтожным, недействительным или неисполнимым положением. В случае наличия пробелов в договоре вышеизложенное применяется соответствующим образом.
- (4) Настоящий договор регулируется законодательством Федеративной Республики Германия.
- (5) Местом юрисдикции для всех споров, возникающих из или в связи с настоящим договором и его реализацией, включая приложения, является Берлин. Немецкая версия настоящего соглашения является авторитетной, английская версия предназначена только для информационных целей.

Настоящим я обязуюсь принять номер сметы: KB2023-62614-52469 - 240201 и принимаю условия и цены, изложенные в договоре.

Настоящим я принимаю номер SE: KV2023-62614-52469 - 240201 с обязательной силой и соглашаюсь с условиями и ценами, указанными в соглашении.

_____ Дата и
подпись перевозчика расходов Дата и
подпись перевозчика расходов

_____ Дата и
подпись пациента Дата и
подпись пациента

Информация о защите данных и разрешение на просмотр или предоставление информации

Уважаемые дамы и господа,

Для нас очень важно обеспечить добросовестное обращение с вашими данными и соблюдение правил защиты данных. Информацию о защите данных CHS вы можете найти на нашей домашней странице: <https://chs-charite.de/downloads.html>

- (1) Для выполнения условий договора CHS получает от Charité все необходимые для этой цели данные о пациенте (и, если применимо, о сопровождающем его лице). Сотрудники CHS подлежат защите данных и конфиденциальности.
- (2) Пациент (и, если применимо, сопровождающие его лица) заявляет о своем согласии на передачу своих личных данных между:
 - Шарите и CHS;
 - ЦОЗ и внешние поставщики медицинских услуг (магазины медицинских товаров, аптеки и т. д.)
 - CHS и плательщик (Мы хотели бы отметить, что люди или компании, которые (частично) профинансировали лечение, не могут быть исключены. Плательщик имеет право на получение счета и документов, относящихся к счету (письмо врача, плановые медицинские услуги и т. д.) При необходимости от ЦСН и коллекторских компаний.
- (3) Мы должны передать выбранные данные коллегам в клиниках и на других должностях в Шарите, которые участвуют в лечении. Кроме того, если вас переведут за пределы Шарите, может возникнуть необходимость передать ваши данные (данные пациента, банковские реквизиты и т. д.) в учреждение, обеспечивающее дальнейшее лечение.
- (4) Просьба о псевдонимизации может быть частично удовлетворена. Окончательный счет может быть выставлен только с указанием полных имен. По этой причине два человека из бухгалтерии имеют право видеть полное имя согласно официальным документам, удостоверяющим личность, даже после того, как была произведена псевдонимизация.
- (5) Если пациент отправляет свои медицинские данные по почте, он должен убедиться, что это копия. Документы не возвращаются. После того, как данные будут записаны в электронном виде, отправленные документы будут утилизированы в соответствии с законными требованиями к хранению и правилами защиты данных.
- (6) Пациенты (и, если применимо, сопровождающие их лица) с ливийским гражданством заявляют о своем согласии на передачу персональных данных в посольство Германии в Триполи (в Тунисе).

Ваши данные будут переданы только уполномоченным вами лицам.

Информация о защите данных и разрешение на просмотр или предоставление информации

На этом этапе у вас есть возможность назвать членов семьи, родственников или других людей, которые могут получить информацию о вашем лечении. Вы можете отозвать или переназначить полномочия в любое время.

Я не хочу никого называть.

Фамилия, имя (при наличии: адрес электронной почты, номер телефона, дата рождения)



Чтобы гарантировать, что мы предоставляем информацию по телефону только уполномоченным вами людям, предоставьте следующие данные для доступа людям, которых вы назвали выше:

Масюк Вадим, 52469

Подпись пациента

При необходимости подпись сопровождающего лица.

Английская версия только для информационных целей

 ШАРИТЕ -
 УНИВЕРСИТЕТСКАЯ МЕДИЦИНА
 БЕРЛИН

Масюк, Вадим

Номер CE: KV2023-62614-52469-240201

Оценка стоимости

Берлин, 1 февраля 2024 г.

Пациент: **Масюк, Вадим**
Дата рождения: 6 июля 2015 г.
Клиника: **DHZC - Клиника хирургии врожденных пороков сердца - Детская кардиохирургия / Детская кардиология | ЦВК**
Директор клиники: Проф. Др. Иоахим Фотиадис / профессор, доктор. Феликс Бергер

Уважаемый господин Масюк, Уважаемая госпожа Краснова!

Благодарим вас за доверие и доверие к Charité. Мы рады предоставить следующую необязательную смету расходов на лечение в вышеупомянутой клинике на основе предоставленной нам информации.

Ориентировочная стоимость запрошенного лечения составляет

78 900,00 евро

и основываются на следующем плане лечения: Амбулаторная диагностика, включая КТ; Стационарная диагностическая катетеризация сердца, Третий этап хирургического лечения одножелудочковое сердце (операция Фонтана).

General hospital services:	
In-patient services	70.130,51 €
In-patient treatment costs	70.100,11 €
Additional fees	30,40 €
Accommodation and catering:	
Duration of treatment (days)	24
Accompanying person	1.080,00 €
Reserve	7.194,49 €
Service fees	495,00 €
Cost estimate total	78.900,00 €

Смета расходов основана на наших знаниях о состоянии здоровья человека, которого планируется лечить. Мы выставим вам счет на фактические расходы, понесенные после завершения лечения. Таким образом, смета расходов **нет**по фиксированной ставке «все включено».

ШАРИТЕ -
УНИВЕРСИТЕТСКАЯ МЕДИЦИНА
БЕРЛИН

В эту смету расходов также не включены услуги переводчика.

Чтобы принять необходимые меры для лечения, мы просим вас, как назначенного перевозчика расходов, предоставить следующее:

- 1) Прикрепленное **«Соглашение для международных пациентов, самостоятельно платящих за себя, или пациентов с международным перевозчиком расходов» и «Информация о защите данных и разрешение на выдачу конфиденциальной информации»** необходимо заполнить, подписать и отправить по электронной почте на адрес dhzcinternational@dhzc-charite.de. Поступая так, вы принимаете политику выставления счетов, указанную здесь.
- 2) 100% предоплата предполагаемых расходов на лечение в размере 78 900,00 евро.

Предоплату можно внести либо

- перевод с указанием ФИО пациента и номера CE KV2023-62614-52469-240201,
- кредитная карта или
- списание с карты VISA или Mastercard, осуществляемое нами.

Если вы хотите, чтобы мы инициировали списание средств с вашей кредитной карты, свяжитесь с нами.

Запись и прием могут произойти, как только

- мы получили подписанную смету расходов вместе с личной информацией о носителе затрат,
- предоплата расчетной стоимости лечения произведена в полном объеме

Пожалуйста, свяжитесь с нами в случае возникновения каких-либо вопросов. Мы с нетерпением ждем вашего ответа.

Искренне Ваш,

Отношения с клиентами

Шарите Хелскэр Сервисез ГмбХ

Вложения:

- *Соглашение для международных пациентов, самостоятельно платящих за себя, или пациентов с международным перевозчиком расходов*
- *Информация о защите данных и разрешение на выдачу конфиденциальной информации*

Соглашение между Charité - Universitätsmedizin Berlin, Charitéplatz 1, 10117 Berlin (далее именуемым «Charité») и перевозчиком расходов

Преамбула

Лицо, указанное в смете расходов, намерено лечиться в Шарите как частный пациент.

Charité Healthcare Services GmbH (далее «CHS») объединяет расходы, понесенные Charité и лечащими врачами, и выставляет счет перевозчику расходов от имени и за счет Charité.

Эти затраты учитываются в соответствии со следующими комиссионными, которые перевозчик затрат признает при подписании сметы:

§ 1 Цены

Расходы Шарите на лечение иностранных пациентов, самостоятельно оплачивающих расходы, или пациентов с международным перевозчиком расходов указаны в таблице сборов для больниц в соответствии с Законом о вознаграждении больниц (KHEntgG) и Постановлением о федеральных тарифах на медицинское обслуживание (BPfIV), а также в информация пациента в соответствии с разделом 8 KHEntgG/разделом 8 BPfIV. Версию, действующую в настоящее время для Charité, можно найти по адресу: https://www.charite.de/fileadmin/user_upload/portal/klinikum/treatment_stationaer/Entgelttarif.pdf

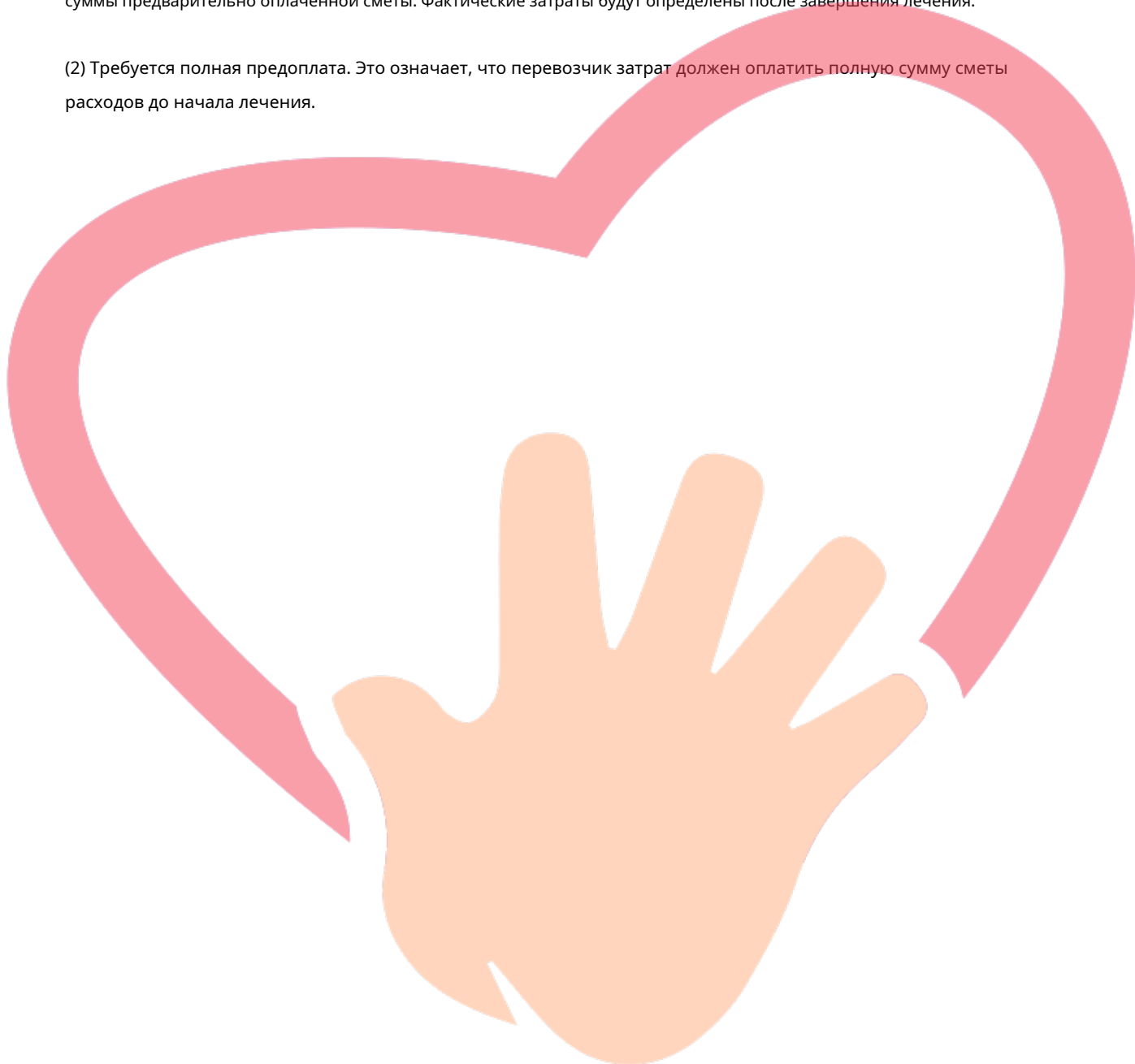
Кроме того, будут выставлены счета на следующие расходы:

- Коэффициент затрат 1,6 для пациентов из-за пределов ЕС, ЕЭЗ и Швейцарии в зависимости от групп, связанных с диагнозом (DRG) и расходов на уход;
- Элективные медицинские услуги;
- Дополнительные сборы, например, за лекарства, лекарственные средства или медицинские устройства или новые методы обследования и лечения (NUB), которые не покрываются диагностическими группами (DRG).
- Другие расходы, связанные с лечением, которые не покрываются диагностическими группами (DRG), и внешние расходы, такие как внешние лаборатории, транспорт и т. д. Для поставщиков услуг, не находящихся в Германии, может взиматься дополнительный налог на добавленную стоимость в соответствии с разделом 13b Закона о налоге на добавленную стоимость (UStG). Услуги перевозчика не входят в стандартное предложение и должны быть запрошены индивидуально в соответствии с потребностями пациента до начала лечения или должны быть организованы пациентом.
- 10% резерв на
 - расходы на лечение в связи с дополнительными диагнозами, поставленными в ходе лечения, и/или диагнозами или методами лечения, отличающимися от тех, на которых основывался расчет;
 - дальнейшие операции, продолжающееся лечение и/или дальнейшие процедуры, требующие дополнительной оплаты;
 - продолжительность пребывания превышает ту, на которой основывался расчет.
- Плата за сервис:
 - Лечение в дневном стационаре, стационарное лечение и индивидуальное догоспитальное лечение без непосредственно связанного с другим случаем дневного или стационарного лечения: **495 евро/кв.;**
 - Только амбулаторное лечение: 10%, макс. **495 евро** суммы счета, но не менее **50 евро/кв.;**
 - Плата за обслуживание будет взиматься, если согласованная встреча не состоится и Шарите не виновата.

§ 2 Смета расходов

(1) CHS подготавливает смету расходов на основе медицинских документов, представленных пациентом. Эта смета расходов действительна в течение 12 недель и основана на оценке затрат, учитывающей известное состояние здоровья пациента на момент составления оценки. Общая сумма затрат на лечение может быть ниже или выше суммы предварительно оплаченной сметы. Фактические затраты будут определены после завершения лечения.

(2) Требуется полная предоплата. Это означает, что перевозчик затрат должен оплатить полную сумму сметы расходов до начала лечения.



§ 3 Информация об перевозчике расходов

(Пожалуйста заполните)

Мистер Миссис.

Мистер.

Фамилия:

Имя:

Полный адрес (не почтовый ящик):

Адрес электронной почты с указанием получателя:

Банковские реквизиты:

ИНБАН:

БИК:

Владелец счета:

Национальность:

Дата рождения и номер паспорта:

Номер телефона:

§ 4 Выставление счетов

(1) Окончательный счет компенсируется авансовым платежом, внесенным по смете. Если в итоговом счете после вычета авансового платежа окажется положительный баланс, он будет переведен на исходный счет перевозчика затрат. Дополнительные сборы должны быть оплачены Charité в течение 30 дней.

(2) Расходы главных врачей, участвующих в лечении, могут быть включены в окончательный счет либо главные врачи могут выставить счет перевозчику расходов отдельно. Это означает, что главные врачи по-прежнему имеют право рассчитывать причитающееся им вознаграждение непосредственно с перевозчиком затрат, а не через Charité и CHS. В таком случае CHS уведомит об этом другом методе выставления счетов при отправке окончательного счета.

(3) Шарите обязуется своевременно подготовить окончательный счет. Шарите должна иметь соответствующие выписки со счетов от участвующих главных врачей, чтобы включить их расходы в окончательный счет. Главные врачи готовят заключения самостоятельно или поручают это специализированным расчетным компаниям. Расчеты производятся на основании Тарифа медицинских услуг Германии (Тариф для врачей – GOÄ). Шарите не имеет никакого влияния на период выставления счетов главным врачам. Законодательно установленных сроков для подготовки бухгалтерской отчетности главными врачами не установлено. Применяются общие сроки исковой давности. По этой причине могут возникнуть задержки в подготовке окончательного счета.

§ 5 Обработка платежей

(1) Все суммы счетов, включая промежуточные счета и последующие платежи, подлежат оплате в полном объеме в течение 30 дней без вычетов после получения счета перевозчиком затрат.

(2) Все платежи, т.е. авансовые платежи и последующие платежи, должны осуществляться в электронной форме с помощью кредитной карты, дебетовой карты или банковским переводом на следующий счет:

Банк: Немецкий банк
Владелец счета: Университетская медицина Шарите в
SWIFT BIC): Берлине DEUT DE BB
ИНБАН: DE89 1007 0000 0711 0000 04

(3) CHS оставляет за собой право передать любые открытые статьи счетов коллекторскому агентству в случае неисполнения обязательств. Это коллекторское агентство:

- S/F/G Receivables Management GmbH Организационный консалтинг; Больцштрассе 4; 70173 Штутгарт

§ 6 Сопровождающие лица

По причинам вместимости право на размещение сопровождающего лица не может быть гарантировано. Таким образом, сопровождающему лицу может быть отказано в размещении.

§ 7 Обмен данными

Пациент заявляет о своем согласии на общение по электронной почте и связанный с этим обмен его личной информацией по этому каналу связи.

§ 8 Соответствие

Компания-перевозчик признает, что сотрудники Charité и CHS должны соблюдать определенные правила соблюдения требований и, в частности, не могут принимать подарки или другие вознаграждения от компаний-перевозчиков и пациентов.

§ 9 Заключительные положения

(1) Все приложения являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Таким образом, ссылки на Соглашение относятся также ко всем его приложениям. В случае противоречия между приложением и положениями настоящего Соглашения положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

(2) Изменения, дополнения или расторжение настоящего договора, включая изменение данного положения, должны быть сделаны в письменной форме, чтобы иметь силу, если только императивное законодательство не требует более строгой формы. Они должны быть явно обозначены как изменения или дополнения к соглашению.

(3) Если какое-либо положение настоящего Соглашения является или становится недействительным или не имеющим исковой силы полностью или частично, это не влияет на действительность и возможность исполнения остальной части Соглашения. Стороны обязуются заменить недействительное, недействительное или не имеющее исковой силы положение действительным и подлежащим исполнению положением, которое наиболее точно соответствует экономической цели, преследуемой недействительным, недействительным или неисполнимым положением. В случае каких-либо лазеек в Соглашении вышеизложенное применяется соответствующим образом.

(4) Настоящее Соглашение регулируется законодательством Федеративной Республики Германия.

(5) Местом юрисдикции для всех споров, возникающих из или в связи с настоящим Соглашением и его выполнением, включая приложения, является Берлин. Немецкая версия настоящего Соглашения имеет преимущественную силу; английская версия предназначена только для информационных целей.

Информация о защите данных и разрешение на выдачу конфиденциальной информации

Уважаемый Господин или Госпожа,

Для нас очень важно обеспечить добросовестное обращение с вашими данными и соблюдение правил защиты данных. Вы можете найти уведомления о защите данных CHS на нашей домашней странице: <https://chs-charite.de/downloads.html>

- (1) CHS получает от Charité все данные о пациенте (и его сопровождающих, если таковые имеются), необходимые для этой цели от Charité для выполнения условий Соглашения. На сотрудников CHS распространяются обязательства по защите данных и конфиденциальности.
- (2) Пациент (и его сопровождающие, если таковые имеются) заявляет о своем согласии на передачу своих персональных данных между:
 - Шарите и CHS;
 - CHS и внешние поставщики медицинских услуг (магазины медицинских товаров, аптеки и т. д.).
 - CHS и перевозчик затрат (обратите внимание, что невозможно исключить лиц или компании, которые [частично] профинансировали лечение). Носитель затрат имеет право получить счет-фактуру и документы, относящиеся к счету (медицинское заключение, плановые медицинские услуги и т. д.).
 - CHS и коллекторские агентства (если применимо).
- (3) Мы должны передать определенные данные коллегам из клиник и других отделений Шарите, которые участвуют в оказании медицинской помощи. Также может возникнуть необходимость передать ваши данные (данные пациента, банковские данные и т. д.) в учреждение, предоставляющее дальнейшее лечение, если вас переведут за пределы Шарите.
- (4) Запросы на псевдонимизацию могут быть выполнены частично. Окончательный счет может быть выставлен только с указанием полных имен. По этой причине два человека из бухгалтерии имеют право просматривать полное имя согласно официальным документам, удостоверяющим личность, даже после проведения псевдонимизации.
- (5) Если пациент отправляет свои медицинские данные по почте, он должен обеспечить отправку данных в копии. Документы не возвращаются. После того как данные будут записаны в электронной форме, отправленные документы будут удалены в соответствии с установленными законом обязательствами по хранению и правилами защиты данных.
- (6) Пациенты (и их сопровождающие, если таковые имеются) ливийского гражданства заявляют о своем согласии на передачу персональных данных в посольство Германии в Триполи (в Тунисе).

Ваши данные будут переданы только уполномоченным вами лицам.

Информация о защите данных и разрешение на выдачу конфиденциальной информации

На этом этапе у вас есть возможность указать членов семьи, родственников или других лиц, которым может быть предоставлен доступ или информация о вашем лечении. Вы можете отозвать или переназначить полномочия в любое время.

Я бы не хотел никого называть.

Имя, имя (при наличии: адрес электронной почты, номер телефона, дата рождения)



Чтобы гарантировать, что мы предоставляем информацию по телефону только уполномоченным вами лицам, предоставьте, пожалуйста, следующие данные доступа лицам, указанным вами выше:

Масюк Вадим 52469

Подпись пациента

Подпись сопровождающего лица (если применимо)